

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
<b>Herausgeber:</b>	Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
<b>Band:</b>	15 (1939-1940)
<b>Heft:</b>	41
<b>Rubrik:</b>	Buchstaben-Rätsel

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tartarin-Pansa läutet dem Mädchen:

«Jeannette, meine Schokolade!»

Daraufhin wartet Jeannette mit einer ausgezeichneten Schokolade, braun wie eine Mohrenhaut, duftend wie das Himmelreich, auf. Dazu serviert sie die wundervollen, frisch gebakkenen Anisbrötchen. Das Entzücken darüber ist bei Tartarin-Sancho vollkommen und um den Tartarin-Quichotte ist es geschehen. Der eine triumphiert über den andern.

So kam es, daß Tartarin aus Tarascon trotz seiner Neigung zu großen Taten es nie über Tarascon hinausgebracht hat ...

Du ahnst, was ich mit meinem Zitat gerne andeuten möchte. Es gibt den Soldaten in Reinkultur nur bedingt, als Held überhaupt nur in der letzten Bewährung von Feuer und Kampf. Auch im besten Soldaten lauert Sancho Pansa, der Zivilist, auf seine Gelegenheiten. «Gelegenheit macht Diebe», sagt er sich, wenn Held-Tartarin sozusagen aus dem Blechnapf frisst, oder im Blechspiegel einer Ovomaltine-Büchse' (statt im Spiegelschrank) seinen Kinnbart säubert und auf einer harten Diele seine müden Glieder plankt.

Auch wenn es Dir auf der Grenzwacht keinen Schübling zum Kartoffelsalat mehr breicht, weil der Fußzettel falsch ausgestellt war, dann begehre, kleiner Sancho Pansa, in Gottes Namen auf und entflasse einen Fluch zum Himmel. (Man kennt das!)

Warum, o gütiger Gott, solche Wermutstropfen im Lebenskelch des Sancho Pansa — statt einen Doppelliter Apfelmast?

Manu: Auch Sancho Pansa ist ein Teil des Helden Tartarin. Und wenn er sich bemerkbar macht ist das menschlich. Er hat Hunger und Durst. Er will schlafen und seinen Tabak rauchen. Man kann nicht immer Heros sein. An sich böse sind solche Wünsche und Forderungen auch an das soldatische Leben natürlich nicht. Oder kann man vielleicht mit unterernährten und schlecht gestimmten Soldaten Schlachten gewinnen? Ist Sancho Pansa ein Revoluzzer, wenn er «civil» traktiert sein will (in Magenfragen nicht spartanischer als gerade nützlich, in Kniggefragen nicht martialischer als den Umständen angemessen)? Soll man ihn deswegen ins Pfefferland schicken? oder ihm den Garaus machen? Ist der Soldat Tartarin des Kleinstürgers Tartarin unversöhnlicher Erzfeind? Oder dieser nur des andern Erzschemel, dem man geben muß, was ihm gebührt — damit er pariert ... Wer ihn reizt und schikaniert, hat vieles verdorben, wer ihn versteht und zu behandeln weiß, alles gewonnen. Daß die Bäume des Sancho Pansa deswegen in den Himmel wachsen könnten, glaubt's den Lastermälern nicht! Daß er dem Helden Tartarin durchbrennen könnte? Mit nichts — wenn der andere Tartarin darüber nicht Fett ansetzt und einschlummert. Aber hat ein Soldat überhaupt Zeit oder Gelegenheit, sich einen Schmerbauch anzuschaffen und kleinstädtischen Gewohnheiten zu frönen? Ich sage nein: er ist Soldat und bleibt Soldat. Verlang von ihm, was sich gehört, um dem andern zu geben, was sich gebührt.

Nicht jeder Eidgenosse ist ein Winkelried oder ein Uli Rotach. Aber seine Pflicht tut jeder, auch wenn der Sancho Pansa den Tabak in der Pfeife hat, Bücher im Tornister und das rechte Magenpflaster im Gamellendeckel.

### Kreuzworträtsel

### Lösung

Was schwören wir am ersten August?

E	W	I	G	E	■	T	R	E	U	E
V	E	R	S	C	H	W	E	N	D	E
A	■	L	■	T	A	L	■	U	■	N
K	L	A	R	■	D	■	R	A	B	E
U	E	N	■	D	E	R	■	R	E	U
I	N	D	■	A	N	E	■	D	I	E
E	I	■	E	C	■	B	B	■	N	R
R	■	S	C	H	W	E	I	Z	■	U
E	G	A	L	■	E	■	N	E	I	N
N	A	C	H	B	I	L	D	U	N	G
■	S	K	I	■	B	■	E	S	N	■

Vino

Ein Existenzminimum davon auf alle Fälle! All right! Es kommt schließlich auch darauf an.

Merk Euch das immerhin, Ihr Soldatenväter und Soldatenmütter!

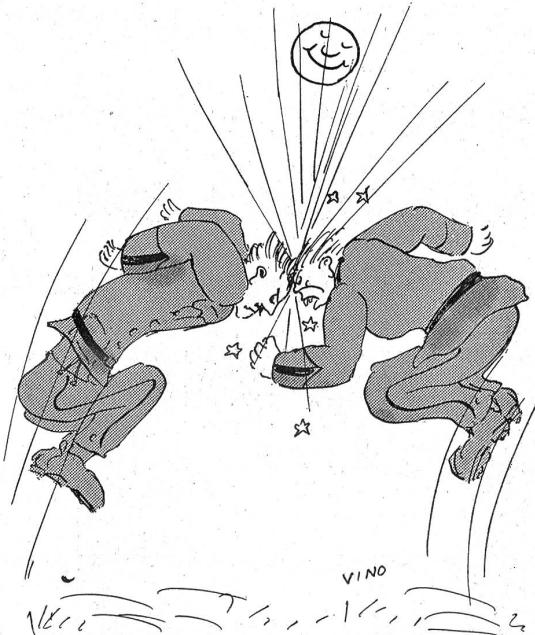
*Kpl. Galliker Adolf.*

### Buchstaben-Rätsel

Aus den folgenden Buchstaben müssen Wörter gebildet werden. Reihst man je den ersten Buchstaben jedes Wortes aneinander, so ergibt sich ein militärischer Mahnspruch.

AAAAAAAAAAA — CCCC — DDDDD — EEEE  
EEEEEEEEE — FFFF — GG — HHHHH —  
IIIIIII — KKK — LLLL — MMM — NNNNN  
NNNNNNN — OOOO — Ö — RRRRRRRRRR —  
SSSS — TTTTTTTTTT — UUUUU

1. Kantonshauptstadt an der Aare.
2. Liebling (Fremdwort).
3. Männl. Vorname.
4. Hohes Haus.
5. Ein Schauspiel.
6. Eisenstift.
7. Was alle haben möchten.
8. Weibl. Vorname.
9. Es war . . . . . ein.
10. Berner Kurort.
11. Dorf im äußeren Teil des Kantons Schaffhausen.
12. Großer europäischer Strom.
13. Wo . . . . und Füchse.
14. Berg im Kanton Glarus.
15. Waldbaum.
16. Dorf an der Straße Dietikon-Bremgarten.
17. Pferdeführerwerke militärisch ausgedrückt.
18. Er traf ihn . . . . . ins Herz.
19. Fluß der durch München fließt.
20. Motorrad (Mundart).



### Fußball in Feldgrau

Die Truppen spielen gern und viel  
das interessante Fußballspiel,  
und überlegt man dieses reiflich,  
so findet man es sehr begreiflich,  
denn die Soldaten sind doch Schützen,  
und um die Schießkunst auszunützen,  
hat eben ganz natürlich jeder  
die Sympathie fürs runde Leder!  
Doch kann oft trotz dem Schützenzeichen  
der Fußel nicht das Goal erreichen,  
und solchen, die sonst gut visieren,  
gelingt's hier nicht, zu triumphieren.

Die Teams, das sei hier gleich verraten,  
bestehen nicht nur aus Soldaten,  
denn Knallen, Passen und Chargieren  
gefällt auch unsern Offizieren.

Ein Lieutenant am Flügelposten,  
wie herrlich ist das auszukosten,  
weil er sonst den Halfcenter meistert,  
denn letzterer schickt nun begeistert  
den Offizier auf seine Weise  
mit einem Passing auf die Reise,  
da Spörler eben allerwegen  
die rechte Kameradschaft pflegen!

Lulu.